

5. INDEX OF SCIENTIFIC AND VERNACULAR NAMES

EXPLANATION OF THE SYSTEM

The index applies exclusively to family and species accounts under Section 2 (Systematic Catalogue)

Type faces used:

Italics : Valid scientific names (genera and species)

: Synonyms (preceded by an asterisk)

ROMAN (caps) : Family Names

Roman : International (FAO) species names

Local names (preceded by an asterisk)

	PAGE		PAGE
A		<i>*australis, Tetrapturus</i>	
*Abanico	23,35		27
*Aburakajiki	32		
*Achinoiyo		B	
*Achinoiyu	42	*Babljan	
*Achinuigu	42	*Baek-sae-chi	
*Acura 'imperiale	44	*Bag-sae-chi	
<i>Tetrapturus</i>		*Bai	
<i>*acutirostratus,</i>	40	*Balahoo	
*Adzietekwesi	23	*Banba	51
*Aguggha 'mperiali	44	*Baren	29
*Agugghia 'mperiale	44	*Barin	37
*Agugghia imperiale	44	*Barred marlin	42
*Agugghia pelerana	44	*Bashoo	23
*Aguja	35	*Bashookajiki	26
Atlantico		*Bayonet fish	26
Aguja azul del		*Belone, <i>Histiophorus</i>	26
Pacífico	33	(<i>Tetrapturus</i>)	43
Aguja azul del Indo-	30	*belone, <i>Histiophorus</i>	26
*Aguja blanca	37	*belone, <i>Makaira</i>	26
Atlántico		<i>belone, Tetrapturus</i>	26
Aguja blanca del	36	*Belyi marlin	43
*Aguja casta	35	*bermudae, <i>Hakaira</i>	
*Aguja de abanico	23	*bermudae, <i>Orthocraeros</i>	43
*Aguja de paladar	37	*Bicuda	43
Aguja negra	27	*Bicudo	43
Aguja picuda	46	*Billfish	37
*Aguja vela	23	Black marlin	33
*Aguja voladora	23	*Blanca	33
Agujas	20	*Blou marlyn	23,37
*Agujón	43	*Blue marlin	23
*Agulha	37,51	*Boke	23
*Agulhao	23,37,51	*Bou sif	27,29
*Agulhao bandeira	23	*brevirostris, <i>Histiophorus</i>	37
*Agulhao branca	37	*brevirostris, <i>Istiompax</i>	35
*Agulhao de vela	23	*brevirostris, <i>Makaira</i>	32,35
*Agulhao preto	35	*brevirostris, <i>Tetrapturus</i>	42
*Agulhao vela	23	*Broadbill	51
*Ahin koppara	29	*Broadbill swordfish	27
*Aja para	51	*brookei, <i>Istiophorus</i>	27
*Akinoio	42	*Bumkhiat	27
*Akinoiyo	42	*Byoobu	27
*Akitaroo	26	*Byoobusashi	51
*Albacora	51		51
*albicans, <i>Histiophorus</i>	21		23
<i>albicans, Istiophorus</i>	21		44
<i>albicans, Makaira</i>	21		26
<i>albida, Lamontella</i>	35		26
<i>albida, Makaira</i>	35		26
<i>albidus, Tetrapturus</i>	35		26
*Alfiler	37		26
*Altón	37		
*amarui, <i>Istiophorus</i>	23	C	
*Amenashi	42	*Cá cè' den	
*americanus, <i>Histiophorus</i>	21	*Cá co	
*americanus, <i>Istiophorus</i>	21	*Cá co mitsukurii	
*ampla, <i>Makaira</i>	33	*Cá cò 'Nhâtban	
*ampla, <i>Makairampla</i>	33	*Cabezona	
*ampla, <i>Makaira nigricans</i>	33	*Castero	32
*amplus, <i>Tetrapturus</i>	33	*Ch'joernij marlin	26
*Andaachi	51	*Gheong-sae-chi	43
<i>Pseudohistiophorus</i>		*Chernyi marlin	39
*angustirostris,	35	*Chi zuo fo yii	37
<i>Tetrapturus</i>		*Chichi spada	35
<i>angustirostris.</i>	38	*Chichukai fuurai	32
Atlantic blue marlin	33	*Chien-chi-yu	43
spearfish		*Chiruguwa	35
*Atlantic longbill	47	*Cometa	42
Atlantic sailfish	21	*Cuban black marlin	51
Atlantic white marlin	36		44
*Atsutaro	26		51
*audax, <i>Histiophorus</i>	40		42
*audax, <i>Hakaira</i>	40		37
*audax, <i>Marlina</i>	40		32,35
<i>audax, Tetrapturus</i>	40		
*Auggia imbrale	44		
*australis, <i>Istiompax</i>	27		
*australis, <i>Makaira</i>	27		

	PAGE		PAGE
D		*gladius, <i>Scomber</i>	23
		gladius, <i>Xiphias</i>	48
		*Goluboi marlin	35
		*Goto	51
*Dainanbo	42	*grammatica, <i>Makaira</i>	40
*Dakuda	51	*granulifer, <i>Histiophorus</i>	21
*Djangilus	26	*greyii, <i>Istiophorus</i>	23
*Dogso	26	*greyi, <i>Istiophorus</i>	23
*Doguso	51	*greyi, <i>Istiophogladus</i>	23
*dombrai, <i>Istiompax</i>	27	*Guebu ú	23
*Dot-sae-chi	26	*guebucu, <i>Skeponopodus</i>	21
*dubius, <i>Istiophorus</i>	23		
*Dugso	26,43,51		
*Dumosok	26		
		H	
E		*Haihage	42
		*Hainouo	42
		*Haio	26
*ectenes, <i>Tetrapturus</i>	40	*Haiohibi	26
*Emperador	51	*Haise	42
*Empéreur	32,43	*Haou	26
*Empéreur éventail	26	*Hauo	26
*Empéreur	43	*Haura	32,43
*ensis, <i>Makaira</i>	33	*Haurepe	26
*eriquius, <i>Istiophorus</i>	23	*hershelii, <i>Histiophorus</i>	33
*Espada	51	*hershelii, <i>Tetrapturus</i>	33
*Espadarte	51	*herscheli, <i>Makaira</i>	33
*Espadarte meca	37	*herscheri, <i>Makaira</i>	27
*Espadium azul	35	*Hirakucha	51
Atlantico		belone	
*Espadium azul do	35	* <i>Histiophorus (Tetrapturus)</i>	43
*Espadium branco	37	* <i>Histiophorus albicans</i>	21
*Espadium pequenho	37	* <i>Histiophorus americanus</i>	21
*Espadon	23,35,37,48	* <i>Histiophorus audax</i>	40
Atlantico		* <i>Histiophorus belone</i>	43
*Espadon branco do	37	* <i>Histiophorus brevirostris</i>	27
*Espardarte veleiro	23	* <i>Histiophorus gladius</i>	23
*estara, <i>Xiphias</i>	48	* <i>Histiophorus granulifer</i>	21
*estara, <i>Xiphias gladius</i>	48	* <i>Histiophorus herscheli</i>	33
*Eumakaira nigra	30	* <i>Histiophorus immaculatus</i>	23
		* <i>Histiophorus indicus</i>	23
		* <i>Histiophorus orientalis</i>	23
		* <i>Histiophorus pulchellus</i>	21
		*Ho cá mui kiem	51
		*Ho-soan-ki-hi	26
		*Hohoo malays	26
		*holei, <i>Makaira</i>	40
		*howardi, <i>Istiompax</i>	30
		*Hung ju chi yii	42
		*Hung ju ting pan	42
		*Hyu	51
F			
*Fetiso	23		
*formosana, <i>Kajikia</i>	40		
*formosana, <i>Makaira</i>	40		
*Fung-hibaru	26		
*Fuurai	39		
*Fuuraikajiki	39		
		I	
G		*Iglan	44
		*Iglokljun	44
		*Iglun	51
		*Igo	51
*Genba	29,32	*Ikan jegan	26
georgei, <i>Tetrapturus</i>	45	*Ikan laya	26
georgii, <i>Tetrapturus</i>	45	*Ikan layar	26
Geulang pajang	26	* <i>Pseudohistiophorus</i>	
*Giant black marlin	29	*illingworthi,	38
*Ginzasu	51	*illingworthi, <i>Tetrapturus</i>	38
*gladifer, <i>Istiophorus</i>	23	*immaculatus, <i>Histiophorus</i>	23
*gladius, <i>Histiophorus</i>	23	*immaculatus, <i>Istiophorus</i>	23
*gladius, <i>Istiophorus</i>	23	*imperator, <i>Tetrapterus</i>	48
		*imperator, <i>Xiphias</i>	48
		indica, <i>Makaira</i>	27

	PAGE		PAGE
(<i>Istiompax</i>)		*Kuchinagafuurai	47
* <i>indica</i> , <i>Makaira</i>	27	*Kudamaki	32,51
* <i>indicus</i> , <i>Histiophorus</i>	23	*Kuro	32
* <i>indicus</i> , <i>Istiomax</i>	27	*Kuroka	32
* <i>indicus</i> , <i>Istiompax</i>	27	*Kurokajiki	32
* <i>indicus</i> , <i>Makaira</i>	27	*Kurokawa	32
* <i>indicus</i> , <i>Tetrapturus</i>	27	*Kurokawakajiki	32
marlin		*Kuromazaara	32
Indo-Pacific blue	30	*Kuthira-meen	51
Indo-Pacific sailfish	23	*Kyau-shit-á	29
*lo	51		
* <i>Istiomax indicus</i>	27		
* <i>Istiompax australis</i>	27		
* <i>Istiompax brevirostris</i>	27		
* <i>Istiompax dombroini</i>	27		
* <i>Istiompax howardi</i>	30		
* <i>Istiompax indicus</i>	27		
* <i>Istiompax marlina</i>	27		
* <i>Istiompax mazara</i>	30		
ISTIOPHORIDAE	20		
<i>Istiophorus albicans</i>	21		
* <i>Istiophorus amarui</i>	23		
* <i>Istiophorus americanus</i>	21		
* <i>Istiophorus brookei</i>	23		
* <i>Istiophorus dubius</i>	23		
* <i>Istiophorus eriquius</i>	23		
* <i>Istiophorus gladifer</i>	23		
* <i>Istiophorus gladius</i>	23		
* <i>Istiophorus gladius greyi</i>	23		
* <i>Istiophorus greyi</i>	23		
* <i>Istiophorus greyii</i>	23		
* <i>Istiophorus immaculatus</i>	23		
* <i>Istiophorus japonicus</i>	23		
* <i>Istiophorus ludibundus</i>	23		
* <i>Istiophorus maguirei</i>	21		
* <i>Istiophorus orientalis</i>	23		
<i>Istiophorus platypterus</i>	23		
* <i>Istiophorus triactis</i>	23		
* <i>Istiophorus volador</i>	21		
* <i>Istiophorus wrighti</i>	21		
*Izasu	51		
		L	
		* <i>Lamontella albida</i>	35
		*Lan fu yii	32
		*Landjareng	26
		*Layeran	26
		* <i>lessonae</i> , <i>Makaira</i>	35
		* <i>lessonae</i> , <i>Tetrapturus</i>	35
		*Lih-ch'ih-Ch'i-yü	29
		*Lijarang	26
		*Liplipan	26,43
		*Lkajar plajaren	26
		Longbill spearfish	46
		* <i>ludibundus</i> , <i>Istiophorus</i>	23
		*Luinniasc	51
		*Lumod	51
		M	
		*Macokljun	51
		*Mage	42
		* <i>maguirei</i> , <i>Istiophorus</i>	21
		*Maka	42
		* <i>Makaira (Istiompax) indica</i>	27
		<i>nigricans</i>	
		* <i>Makaira (Makaira)</i>	30,33
		* <i>Makaira albicans</i>	21
		* <i>Makaira albida</i>	35
		* <i>Makaira ampla</i>	33
		* <i>Makaira ampla ampla</i>	33
		* <i>Makaira ampla marlina</i>	27
		* <i>Makaira ampla mazara</i>	30
		* <i>Makaira ampla tahitiensis</i>	27
		* <i>Makaira audax</i>	40
		* <i>Makaira audax zelandica</i>	40
		* <i>Makaira australis</i>	27
		* <i>Makaira belone</i>	43
		* <i>Makaira bermudae</i>	33
		* <i>Makaira brevirostris</i>	27
		* <i>Makaira ensis</i>	33
		* <i>Makaira formosana</i>	40
		* <i>Makaira grammata</i>	40
		* <i>Makaira herscheli</i>	33
		* <i>Makaira herscheri</i>	27
		* <i>Makaira holei</i>	40
		<i>Makaira indica</i>	27
		* <i>Makaira indicus</i>	27
		* <i>Makaira lessonae</i>	35
		* <i>Makaira marlina</i>	27
		* <i>Makaira marlina marlina</i>	27
		<i>tahitiensis</i>	
		* <i>Makaira marlina</i>	27
		<i>Makaira mazara</i>	30
		* <i>Makaira mazara tahitiensis</i>	27
		* <i>Makaira nigra</i>	30
		<i>Makaira nigricans</i>	33
		* <i>Makaira nigricans ampla</i>	33
J			
*Jaglung	51		
*Japanese spearfish	39		
* <i>japonicus</i> , <i>Istiophorus</i>	23		
K			
*Kadu kpoara	51		
* <i>Kajikia formosana</i>	40		
* <i>Kajikia mitsukurii</i>	40		
*Kandayan	26		
*Kandelan	26		
*Kanga	26		
*Kannushi	26		
*Katahari	29		
*Katokui	32		
*Katsuokui	32		
*Ki-hi-khu	51		
*Koomori	26		
*Kop'jenosjets	39		
*Kopparaikulla	29		
*Kopparan	29		
*Kopparava	29		
* <i>kraussi</i> , <i>Tetrapturus</i>	38		
*Kuchinaga	47		

PAGE	PAGE	PAGE	
* <i>Makaira nigricans marlina</i>	27	*Mersuji	26
* <i>Makaira nigricans mazara</i>	50	*Mesara	51
<i>nigricans</i>		*Meshvenoşouiye	51
* <i>Makaira nigricans</i>	33	*Minokajiki	26
<i>tahitiensis</i>		* <i>mitsukurii, Kajikia</i>	40
* <i>Makaira nigricans</i>	27	* <i>mitsukurii, Marlina</i>	40
* <i>Makaira perezi</i>	33	* <i>mitsukurii, Tetrapturus</i>	40
* <i>Makaira velifera</i>	21	*Mylmeen	26
* <i>Makaira xantholineatus</i>	27		
* <i>Makaira zelandica</i>	40		
Makaire à rostre court	38		
Makaire becune	46		
*Makaire blanc	37		
l'Atlantique			
Makaire blanc de	36		
*Makaire bleu	35	N	
l'Atlantique			
Makaire bleu de	33	*Naeragi	42
Pacifique		*Naidonbo	42
Makaire bleu de l'Indo-	30	*Nairage	42
Makaire épée	45	*Nairagi	42
Makaire noir	27	*Nairanbo	42
Makaires	20	*Nduaro	43
*Makajiki	42	*Ndwaro	26
*Makara	29	*Neeranbo	42
*Malasagi	51	*New Zealand marlin	43
*Malasugi	26,51	* <i>nigra, Eumakaira</i>	30
* <i>malina, Malina</i>	27	* <i>nigra, Makaira</i>	30
* <i>Malina malina</i>	27	<i>nigricans, Makaira</i>	33
*Malyi kopénosets	47	(<i>Makaira</i>)	
*Manumbuk	51	* <i>nigricans, Makaira</i>	30,33
*Marasugi	43	<i>nigricans</i>	
*Marlin	29,32	* <i>nigricans, Makaira</i>	33
*Marlin	43-44	<i>nigricans</i>	
*Marlin	44	*Nishibashoo	23
*Marlin azul	32,35	*Nishibashookajiki	23
*Marlin bianco	37	*Nishifuurakajiki	44
*Marlin bleu	32	*Nishikuro	35
Méditerranée		*Nishikurokajiki	35
Marlin de la	43	*Nishimaka	37
Marlín del Mediterráneo	43	*Nishimakajiki	37
*Marlín negro	32,35	*Njiachi	32
Marlín peto	45	*Njiara	32
Marlín rayado	40	*Nog-sae-chi	35
Marlin rayé	40	*Nok-sae-chi	32
Marlín trompa corta	38	*Nooragi	42
* <i>Marlina audax</i>	40	*Nourage	26
* <i>marlina, Istiompax</i>	27	*Nouragi	42
* <i>marlina, Makaira</i>	27	*Nsuli nsuli	26
* <i>marlina, Makairampla</i>	27	*Nsulinsuli	26
* <i>marlina, Makaira marlina</i>	27		
<i>ns</i>			
* <i>marlina, Makaira nigrica</i>	27		
* <i>Marlina marlina</i>	27		
* <i>marlina, Marlina</i>	27		
* <i>Marlina mitsukurii</i>	40		
* <i>Marlina zelandica</i>	40		
Marlines	20		
Marlins	20		
*Mas-hibaru	51		
*Masashi	42	*Oba	26
*Masasu	42	*Ocean gar	23
*Mayaspus	51	*Oiragi	42
*Mazaara	32	*Oiraki	42
* <i>mazara, Istiompax</i>	30	*Okajiki	42
<i>mazara, Makaira</i>	30	*Okizaara	51
* <i>mazara, Makairanpla</i>	30	*Ola-meen	26
<i>s</i>		*Onyankle	23
* <i>mazara, Makaira nigrican</i>	30	* <i>orientalis, Histiophorus</i>	23
* <i>mazara, Tetrapturus</i>	30	* <i>orientalis, Istiophorus</i>	23
*Mbassi	26	* <i>Orthocraeros bermudae</i>	33
*Mbassi kouri	26	*Oumbajhe	23
*Mech-ryba	51		
*Mechenos	51		
*Medara	51		
spearfish			
*Mediterranean shortbill	44		
Mediterranean spearfish	43		
*Meka	51		
*Mekajiki	51		
*Mere	23		
*Mersudji	32		

	PAGE		PAGE
P			
*Pacific black marlin	29	*Sere bristyi marlin	29
*Pacific sailfish	26	*Shiro	29
*Pacific striped marlin		*Shiroka	29
*Panombuk		*Shirokajiki	29
*Parusnik	26	*Shirokawa	29
*Parusnik-ryba	23,26	*Shirokawajiki	29
*Pastardella	44	*Shiromazaara	29
*Peacock fish	26	*Shiruachi	29
Peces vela	20	*Shitore	42
*Peito	35	*Shiutome	42,51
*Peixe agulha	35,51	Shortbill spearfish	38
*Peixe de vela	23	*Shortnose spearfish	39
*Peixe espada	51	*Shortnosed spearfish	39
* <i>perezi</i> , <i>Makaira</i>	33	*Shutome	51
*Pesce spada	51	*Silver marlin	29
*Pez aguja	37,42	* <i>Skeponopodus guebucu</i>	21
*Pez aguja corta	39	* <i>Skeponopodus typus</i>	43
Pez espada	48	*Skilligalee	37
*Pez puerco	48	*Slender spearfish	39
*Pez vela	23,26	*Spearfish	43
Pez vela del Atlántico	21	Spearfishes	20
Pacífico		*Spikefish	43
Pez vela del Indo-	23	*Squadron	23,35
*Pez zuncho	32	Striped marlin	40
<i>pfluegeri</i> , <i>Tetrapturus</i>	46	*Striped swordfish	43
<i>tuberculatus</i>		*Stuji stuji	26
* <i>Phaethonichthys</i>	48	*Suginairage	26
*Piscispat	51	*Suginairagi	26
*Pixxi spad	51	*Sugiyama	26,39
<i>platypterus</i> , <i>Istiophorus</i>	23	*Suzu	51
* <i>platypterus</i> , <i>Xiphias</i>	23	*Svaerdfisk	51
*Poisson-pique	44	*Sverdfisk	51
*Polosatii marlin	43	*Swaardvis	51
*Prieta	23,35	*Swardfisk	51
* <i>prototypus</i> , <i>Scheponopodus</i>	43	Swordfish	48
<i>angustirostris</i>			
* <i>Pseudohistiophorus</i>	38	T	
<i>illingworthi</i>			
* <i>Pseudohistiophorus</i>	38	*Tadmasa	26
* <i>pulchellus</i> , <i>Histiophorus</i>	21	* <i>tahitiensis</i> , <i>Makairampla</i>	27
		<i>marlina</i>	
		* <i>tahitiensis</i> , <i>Makaira</i>	27
		<i>mazara</i>	
		* <i>tahitiensis</i> , <i>Makaira</i>	27
		<i>nigricans</i>	
		* <i>tahitiensis</i> , <i>Makaira</i>	27
		*Taketonga	32
		*Tenguzawara	42
		<i>Tetrapturus</i>	
*Rakuda	51	<i>tenuirostratus</i> ,	40
*Reste cuspada	51	*Teppo	51
* <i>rondeletti</i> , <i>Xiphias</i>	48	* <i>Tetrapterus imperator</i>	48
Roundscale spearfish	45	* <i>Tetrapturus acutirostratus</i>	40
		<i>Tetrapturus albidus</i>	35
		* <i>Tetrapturus amplus</i>	33
		<i>Tetrapturus angustirostris</i>	38
		<i>Tetrapturus audax</i>	40
		* <i>Tetrapturus australis</i>	27
		<i>Tetrapturus belone</i>	43
		* <i>Tetrapturus brevisrostris</i>	27
		* <i>Tetrapturus ectenes</i>	40
		<i>Tetrapturus georgei</i>	45
		* <i>Tetrapturus georgii</i>	45
		* <i>Tetrapturus herschelii</i>	33
		* <i>Tetrapturus illingworthi</i>	38
		* <i>Tetrapturus indicus</i>	27
		* <i>Tetrapturus kraussi</i>	38
		* <i>Tetrapturus lessonae</i>	35
		* <i>Tetrapturus mazara</i>	30
		* <i>Tetrapturus mitsukurii</i>	40
		<i>Tetrapturus pfluegeri</i>	46
		* <i>Tetrapturus tenuirostratus</i>	40
		*Thalapatha	26
		* <i>thermaicus</i> , <i>Xiphias</i>	48
		*Tinmankhu	51
S			
*Sablijck	51		
*Sail	23		
*Sailfin	26		
*Sailfish	23,26		
Sailfishes	20		
*Sanmakajiki	39		
*Saparava	29		
*Sashi	42		
*Sasu	42		
* <i>Scheponopodus prototypus</i>	43		
*Schwertfisch	51		
* <i>Scomber gladius</i>	23		
*Seilvis	23		

	PAGE		PAGE
*Tobihira	26		
*Tong-fang-chiyii	26		
* <i>triactis</i> , <i>Istiophorus</i>	23	Y	
*Tsukinbo	43		
*Tsun	32,51		
<i>Phaethonichthys</i>		*Yemungolah	26
* <i>tuberculatus</i> ,	48	*Yu-san-chi-yu	26
* <i>typus</i> , <i>Skeponopodus</i>	43	*Yu-san-yu	26
U		Z	
*Ugghia 'mpriali	44	*Zegal-fisch	23
*Ugulia imperiali	44	* <i>zelandica</i> , <i>Makaira</i>	40
*Unjiachi	43	* <i>zelandica</i> , <i>Makairaudax</i>	40
		* <i>zelandica</i> , <i>Marlina</i>	40
		*Zwaardvisch	51
V			
*Veleiro	23		
*Veleiro do Atlantico	23		
* <i>velifera</i> , <i>Makaira</i>	21		
* <i>velifer</i> , <i>Xiphias</i>	21,23		
*Voilier	23,26		
Voilier de l'Atlantique	21		
Pacifique			
Voilier de l'Indo-	23		
Voiliers	20		
*Voladeira	23		
*Volador	23,26		
*Voladora	35		
* <i>volador</i> , <i>Istiophorus</i>	21		
W			
*Whang-Sae-chi	51		
*White marlin	37		
*Wit marlyn	37		
* <i>wrighti</i> , <i>Istiophorus</i>	21		
X			
* <i>xantholineatus</i> , <i>Makaira</i>	27		
*Xiphias	51		
*Xiphias estara	48		
Xiphias gladius	48		
*Xiphias gladius estara	48		
*Xiphias imperator	48		
*Xiphias platypterus	23		
*Xiphias rondeletti	48		
*Xiphias thermaicus	48		
*Xiphias velifer	21,23		
XIPHIIDAE	48		